

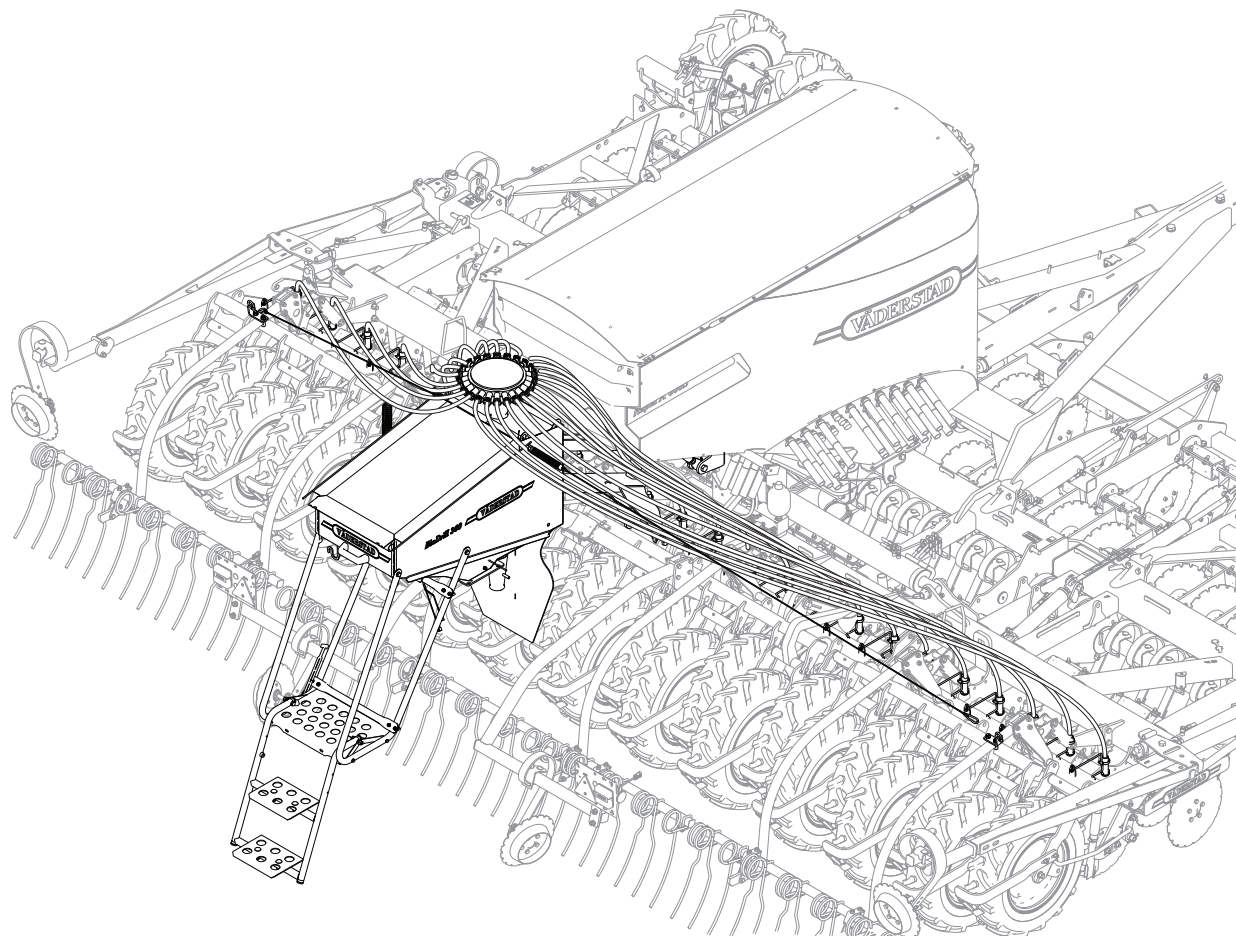
VÄDERSTAD

BioDrill

řady

BDA 360 RDA 400-800S, RDA 600-800C/J

Výrobní č. BDA0000685-BDA0001218



Návod k obsluze

902660-cs

01.03.2016 2

Původní návod

| | | |
|----------|--|----|
| 1 | Prohlášení o shodě a identitě stroje | |
| 1.1 | Prohlášení o shodě | 6 |
| 1.2 | Identifikační štítek | 7 |
| 1.3 | Technické údaje | 8 |
| 2 | Bezpečnost | |
| 2.1 | Povinnosti a odpovědnost | 9 |
| 2.2 | Před použitím stroje | 9 |
| 2.3 | Jak číst tento návod | 10 |
| 2.3.1 | Vysvětlení | 10 |
| 2.4 | Bezpečnostní značky | 11 |
| 2.5 | Umístění bezpečnostních štítků na nástroji | 11 |
| 2.6 | Bezpečnostní pravidla | 12 |
| 2.7 | Uskladnění zařízení BioDrill | 12 |
| 3 | Pokyny a nastavení | |
| 3.1 | Přívod ze zařízení BioDrill | 13 |
| 3.2 | Programování řídicího systému | 13 |
| 3.2.1 | Programování virtuálního terminálu (ISOBUS) | 14 |
| 3.2.2 | Programování zařízení iPad (E-Control) | 15 |
| 3.3 | Plnění zásobníku osiva | 16 |
| 3.3.1 | Před plněním zásobníku osiva | 16 |
| 3.3.2 | Plnění zásobníku osiva | 16 |
| 3.3.3 | Otevření vyprazdňovacího víka / vyprázdnění výsevní jednotky a zásobníku osiva | 18 |
| 3.3.4 | Výměna válečku | 19 |
| 3.3.5 | Řazení nahoru a dolů | 21 |
| 3.4 | Regulátor vzduchu | 22 |
| 3.4.1 | Nastavení objemu vzduchu | 22 |
| 3.5 | Kontrola dávkování osiva | 23 |
| 3.6 | Kalibrace množství dodávaného osiva | 23 |
| 3.6.1 | Příprava na kalibraci | 23 |
| 3.6.2 | Váhy | 24 |
| 3.6.3 | Kalibrace | 25 |

| | | |
|----------|--|----|
| 4 | Údržba a servis | |
| 4.1 | Obecné | 26 |
| 4.2 | Dávkovací systém | 26 |
| 4.3 | Váleček pro řepné osivo | 27 |
| 4.3.1 | Čištění válečku na řepkové osivo. | 27 |
| 4.4 | Váleček pro travu | 28 |
| 4.4.1 | Čištění válečku na travní osivo | 28 |
| 4.5 | Hadice osiva | 29 |
| 4.5.1 | Oprava a výměna hadice osiva | 29 |
| 4.6 | Rotační ochrana | 30 |
| 4.6.1 | Výměna rotačního senzoru systému dávkovací jednotky | 30 |
| 5 | Elektrický systém | |
| 5.1 | Připojení jednotky WorkStation WS-2/WS-6 na secí stroj | 32 |
| 5.2 | Senzor hladiny; kapacitní senzor | 32 |
| 5.3 | Senzor rotace; indukční senzor | 33 |
| 5.3.1 | Kabel motoru | 33 |
| 6 | Odstraňování závad | |
| 6.1 | Seznam poplachů | 34 |
| 7 | Dodatky | |
| 7.1 | Secí tabulka | 37 |

*Děkujeme, že jste si vybrali společnost Väderstad jako svého dodavatele!
Doufáme, že naše produkty zvýší vaše zisky
a budou se podílet na úspěšných sklizních z vaší farmy.
S pozdravem
rodina Stark*

ÚVOD

Väderstad BioDrill BDA 360 je pneumatický secí stroj navržený pro přísev drobných semen. BioDrill je vybaven elektrickým pohonem výsevního ústrojí s velmi přesným nastavením výsevku, malými roztečemi osazení rozsévacích hubic, které zajišťují rovnoměrnou distribuci osiva v celé pracovní šířce stroje. Výsevní skříň má objem minimálně 360 litrů.



BioDrill BDA 360 není konstruován pro setí obilnin!



Vždy musí být dodržovány pokyny a bezpečnostní předpisy udané výrobcem stroje!

1 Prohlášení o shodě a identitě stroje

1.1 Prohlášení o shodě



PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ
v souladu se směrnicí EU 2006/42/ES o strojních zařízeních

Společnost Väderstad AB, Box 85, SE-590 21 Väderstad, Švédsko
tímto prohlašuje, že níže uvedené secí stroje byly vyrobeny v souladu
se směrnicemi Rady číslo 2006/42/ES a 2004/108/ES.

Výše uvedené prohlášení platí pro následující stroje:
zařízení BDA pro instalaci na stroj RDA 400S, RDA 600S, RDA 800S,
RDA 600C, RDA 800C, RDA 600J, RDA 800J
se sériovými č. BDA0000685-BDA00001500.

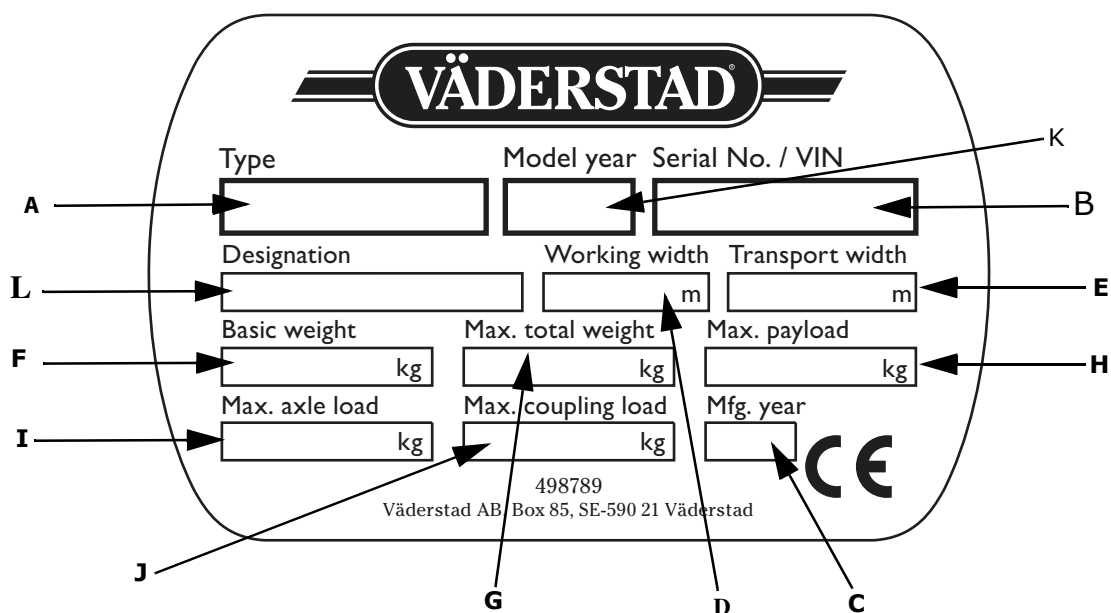
Väderstad, 1.3.2016

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lars-Erik Axelsson', written in a cursive style.

Lars-Erik Axelsson
Koordinátor právních požadavků
Väderstad AB
Box 85, SE-590 21 Väderstad

Podepsaný je také oprávněn ke zpracovávání technické dokumentace pro výše
uvedené stroje.

1.2 Identifikační štítek



Obrázek 1.1

A Typ stroje

B Sériové číslo (Pokud objednáváte náhradní díly nebo vyřizujete záležitosti týkající se servisních činností nebo záručních reklamací, vždy uvádějte sériové číslo svého stroje.)

C Rok výroby

D Pracovní šířka

E Přepravní šířka

F Vlastní hmotnost základního stroje

G Maximální celková hmotnost

H Maximální dovolené užitečné zatížení

I Maximální dovolené zatížení nápravy

J Maximální hmotnost zařízení (v místě závěsu traktoru)

K Rok modelu

L Použití

- Viz také "1.3 Technické údaje" page 8.

1.3 Technické údaje

Tabulka 1.1

| Stroj | BioDrill |
|--|-----------------|
| Plnicí výška (v m) | 1.2 |
| Objem zásobníku osiva (litry) | 360 |
| Maximální plnicí hmotnost zásobníku osiva (v kg) | 280 |
| Hmotnost stroje (kg) | 460 |

2 Bezpečnost

2.1 Povinnosti a odpovědnost

Návod je třeba považovat pouze za vodítko. Nevyplývá z něj žádná odpovědnost pro společnost Väderstad AB a/nebo její zástupce. Veškerá odpovědnost za používání stroje, dopravu po silnici, údržbu, opravy atd. náleží jeho majiteli či provozovateli.

Místní podmínky ovlivňující střídání plodin, typ půdy, podnebí atd., mohou vyžadovat postupy, které se liší od postupů uváděných v tomto návodu.

Majitel/provozovatel nese v každém ohledu plnou odpovědnost za správné používání stroje. Majitel nese také plnou odpovědnost za zajištění toho, že osoby pracující se strojem si přečetly a pochopily tento návod a pracují v souladu s platnými provozními postupy.

Pokud osoba pracující se strojem zjistí porušení bezpečnosti, taková situace musí být neprodleně napravena.

Stroje společnosti Väderstad prošly před svou expedicí kontrolou ověření kvality a provozními testy. Majitel/provozovatel však nese plnou odpovědnost za správné fungování stroje při použití na poli. V případě jakýchkoli pochybností nahlédněte do části „Všeobecné dodací podmínky společnosti Väderstad (General delivery conditions of the Väderstad group)”.

Úpravy konstrukce jsou součástí neustálého zlepšování našich strojů. Popisy stroje platí na základě jeho vzhledu v době napsání návodu. Návod může obsahovat obrázky znázorňující stroj, který není identický se strojem, který vlastníte, např. v závislosti na volitelném vybavení, modelu nebo aktualizacích.

2.2 Před použitím stroje



Obrázek 2.1

- A** Pečlivě si přečtete pokyny a ujistěte se, že chápete jejich důsledky.
- B** Naučte se obsluhovat stroj opatrně a správně! Stroj může být v nepovolaných rukách či při neopatrném používání nebezpečný.
- C** Stroj je součástí vašeho pracoviště a pracoviště vašich kolegů.
Je důležité, aby všechna ochranná a bezpečnostní zařízení fungovala správně.

2.3 Jak číst tento návod

Stroj se skládá z modulů. Kromě řady modulů, které tvoří základní konfiguraci stroje (základní stroj), lze kombinovat další moduly podle přání zákazníka. Po informacích o identitě stroje a bezpečnostních upozorněních následuje obecný popis konstrukce, funkce a připojení stroje založený na základním stroji. Následně je podrobně samostatně popsán každý modul. Popis se týká:

- Popisu systému
- Seřízení a nastavení
- Použití
- Servis a údržba

2.3.1 Vysvětlení



Textu nebo obrázku s tímto symbolem věnujte vždy zvýšenou pozornost! Symbol značí riziko, které může mít za následek smrt, vážné fyzické zranění nebo rozsáhlé materiální škody, pokud se mu nevyhnete.



Značí zvláštní situaci nebo činnost požadovanou ke správné manipulaci se strojem. Nebudete-li dodržovat tento návod, může to vést k problémům se strojem nebo jeho okolím.



Informace u tohoto symbolu stojí za povšimnutí, protože jde o náповědu obsahující užitečné informace o manipulaci se strojem.

- Tento symbol znamená, že byste měli textu věnovat zvláštní pozornost. Také se používá, když jsou v odrážkách uváděny důležité informace. Pořadí, ve kterém jsou informace uváděny, není založeno na žádném záměrném systému, který musí být dodržován.

Výčty bez daného pořadí jsou uváděny v abecedním pořadí, stejně jako popisky detailů na obrázcích. Informace nemají žádné přesné prioritní pořadí.

Písmena v závorkách odkazují na odpovídající písmena v obrázku a používají se jako odkaz v textu.

A Odkaz (A)

B Odkaz (B)

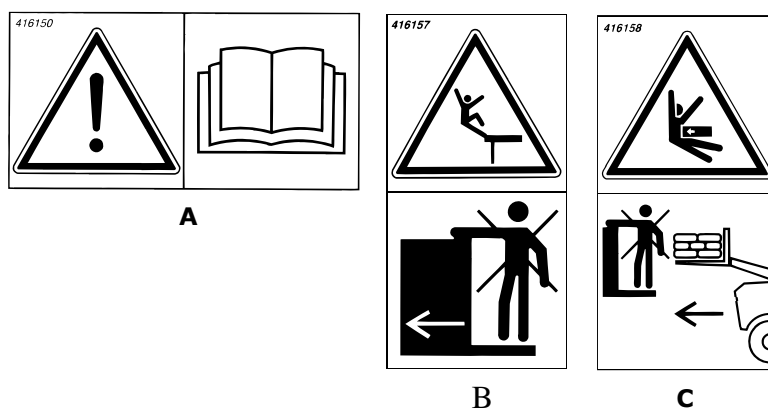
Informace, u kterých je pořadí důležité, jsou popsány s číslovanými akčními pokyny.

Při odkazování na obrázky se používá číslování ve stejném smyslu jako abecední seznam a to v případě, kdy počet odkazů je vyšší než počet písmen v abecedě.

1 Začněte tímto ...

2 Pak ...

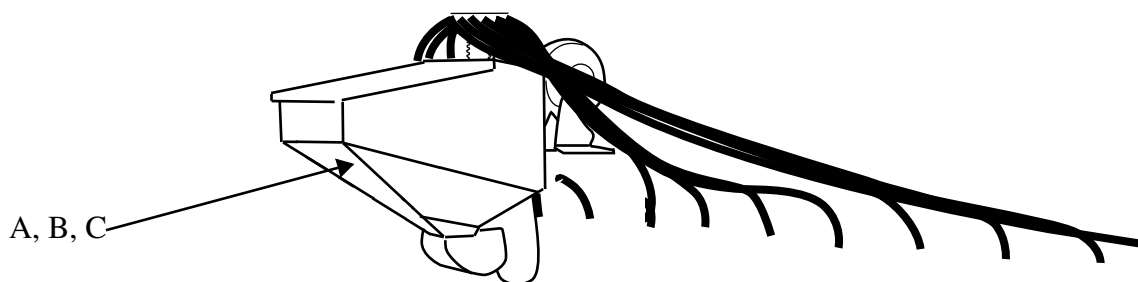
2.4 Bezpečnostní značky



Obrázek 2.2

- A Pečlivě si přečtete pokyny a ujistěte se, že chápete jejich důsledky.
- B Přesvědčte se, že na secím stroji nikdo není, když je v pohybu.
- C Při nakládání osiva se přesvědčte, že na stroji nikdo není.

2.5 Umístění bezpečnostních štítků na nástroji



Obrázek 2.3

2.6 Bezpečnostní pravidla



Povšimněte si, že žebřík na zásobníku osiva BioDrill vyčnívá za zavlačovačem. Pokud stroj couvá, dbejte zvýšené opatrnosti.



Jakékoli svařovací práce na stroji/zařízení musejí být prováděny na profesionální úrovni. Pamatuje na to, že nesprávně provedené svaření může mít za následek vážné zranění nebo smrtelný úraz. V případě jakýchkoliv pochybností požádejte o pokyny odborný svářečský servis.



Přesvědčte se, že na násypce travního osiva nikdo není, když je stroj v pohybu.



Ujistěte se, že na násypce travního osiva nikdo není při nakládání osiva.



Plošina a žebřík na stroji musí být vždy udržovány v čistotě, aby se předešlo nebezpečí uklouznutí.



Vysokou kvalitu a spolehlivost stroje zachováte pouze používáním originálních náhradních dílů Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude záruka neplatná a nebudou uznány žádné záruční reklamace.

2.7 Uskladnění zařízení BioDrill

Pokud zařízení BioDrill nepoužíváte, měli byste jej uskladnit v krytém prostoru. Je to zvláště důležité, protože stroj obsahuje elektronické zařízení. Elektronické součásti mají velmi vysoký standard a běžně nejsou vlhkostí ovlivněny, ale i přesto doporučujeme uložení stroje ve krytém prostoru.

Zkontrolujte, zda je stroj důkladně vyčištěný. Nechte vyprazdňovací víko otevřené a vytáhněte vzduchové hadice z ejektoru, aby mohl vzduch proudit.

Budete-li stroj rozkládat v teplotách pod nulou, musíte jej chvíli ponechat stát v klidovém stavu ve vyhřívané místnosti, aby hadice osiva získaly opět svou pružnost.

3 Pokyny a nastavení

3.1 Přívod ze zařízení BioDrill

Zařízení BioDrill je vybaveno elektrickým přívodem a ovládáno samostatným dálkovým/miniaturním ovladačem.

Zařízení BioDrill je aktivováno navolením „BioDrill“ v nabídce programování. Aplikace začíná v okamžiku, kdy radar secího stroje poskytne hodnotu rychlosti.

Během provozu je aplikace ze secího stroje a ze zařízení BioDrill možné vypnout a zapnout nezávisle na sobě.

Aplikace osiva probíhá prostřednictvím proudícího vzduchu ze stávající ventilátoru secího stroje; průtok vzduchu do zařízení BioDrill je nastaven ručně pomocí vzduchové klapky "4 Údržba a servis" na straní 26.

Secí stroj musí mít sériové číslo 17001 nebo vyšší, pokud chcete připojit zařízení BioDrill.

3.2 Programování řídicího systému

Funkci zařízení BioDrill je nutné aktivovat v řídicím systému secího stroje, a sice v nabídce obecného nastavení.

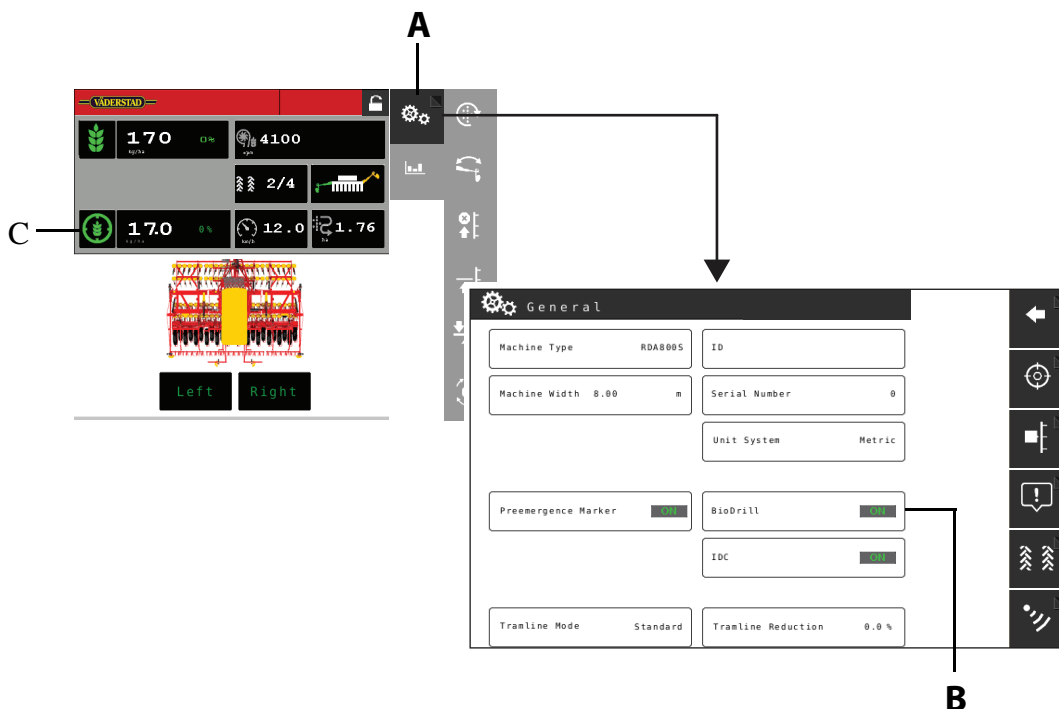
Po výběru nastavení dojde k aktivaci poplašných funkcí pro nízkou hladinu v zásobníku osiva BioDrill, závadu senzoru hladiny v zásobníku osiva BioDrill a závadu senzoru rotace výsevní jednotky na zařízení BioDrill.

Ikony a možnosti nastavení pro zařízení BioDrill se aktivují v nabídkách v řídicím systému ISOBUS/E-Control.

Informace o programování systému ISOBUS, viz "3.2.1 Programování virtuálního terminálu (ISOBUS)" na straní 14


Informace o programování systému E-Control, viz "3.2.2 Programování zařízení iPad (E-Control)" na straní 15





3.2.1 Programování virtuálního terminálu (ISOBUS)



Obrázek 3.1 VT

- 1 Spusťte terminál, aby se zapnula hlavní obrazovka. Terminál automaticky importuje software z brány stroje. V závislosti na terminálu dojde k okamžitému spuštění programu, zobrazí se ikona spuštění pro

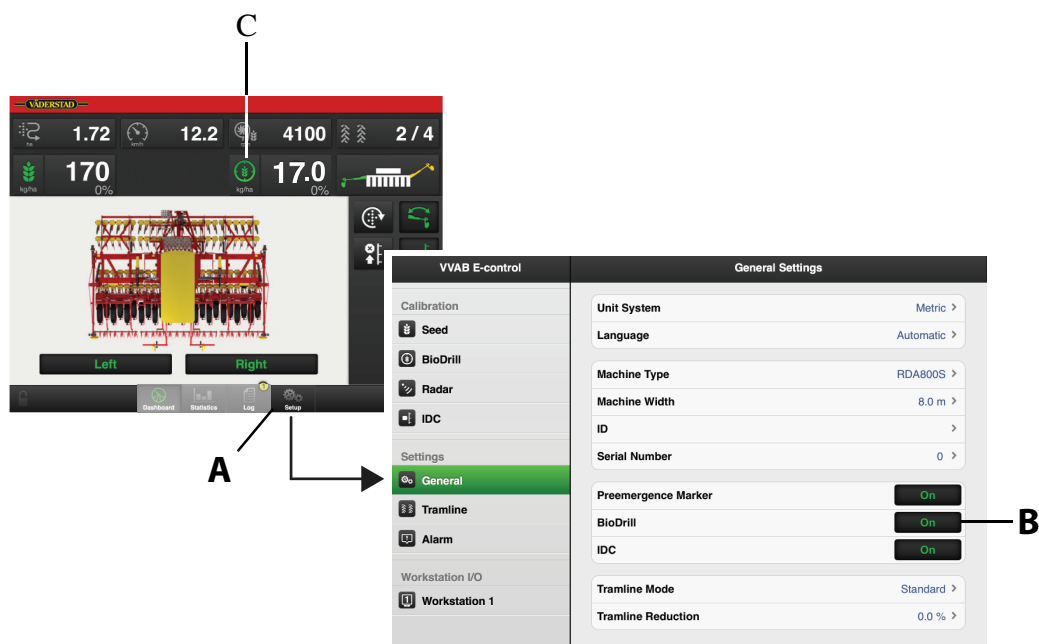
Väderstad E-Control  nebo se zobrazí tlačítko terminálu pro zařízení připojené přes ISOBUS. V případě potřeby spusťte program klepnutím na spouštěcí ikonu nebo stisknutím tlačítka ISOBUS.

- 2 Stiskem tlačítka  (A) si otevřete obecné nastavení.
- 3 Aktivujte zařízení BioDrill stisknutím tlačítka (B) . Neplánujete-li používat zařízení BioDrill, je nutné, abyste v této nabídce zvolili !
- 4 Na hlavní obrazovce se rozsvítí ikona  (C) pro zařízení BioDrill.








Před zahájením setí se zařízením BioDrill je také třeba kalibrovat přívod osiva, viz "3.6 Kalibrace množství dodávaného osiva" na strani 23.

3.2.2 Programování zařízení iPad (E-Control)



Obrázek 3.2 iPad

- 1 Aplikaci Väderstad otevřete pomocí ikony pro „E-Control“ .
Terminál automaticky importuje software z Gateway brány stroje.
- 2 Stiskem tlačítka  (A) si otevřete obecné nastavení.
- 3 Aktivujte zařízení BioDrill stisknutím tlačítka (B) .
Neplánujete-li používat zařízení BioDrill, je nutné, abyste v této nabídce zvolili  !
- 4 Na hlavní obrazovce se rozsvítí ikona  (C) pro zařízení BioDrill.



Před zahájením setí se zařízením BioDrill je také třeba kalibrovat přívod osiva, viz "3.6 Kalibrace množství dodávaného osiva" na strani 23.

3.3 Plnění zásobníku osiva

3.3.1 Před plněním zásobníku osiva



Väderstad BioDrill není konstruován pro setí obilnin.

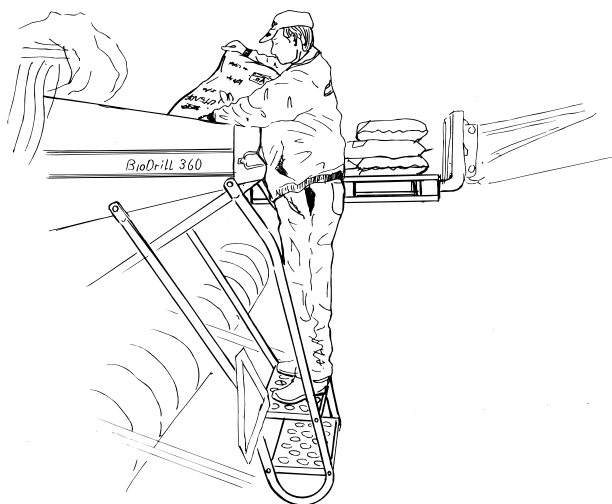


Maximální plnicí hmotnost zásobníku osiva BioDrill činí 280 kg!

Zkontrolujte:

- zda je stroj prázdný, čistý a suchý.
- že je uzavírací poklop zatlačený a vyprazdňovací poklop je uzavřený, viz "3.3.3 Otevření vyprazdňovacího víka / vyprázdnění výsevní jednotky a zásobníku osiva" na strani 18.
- že je namontován správný váleček a byl zvolen správný převod, viz "3.3.4 Výměna válečku" na strani 19 a "3.3.5 Řazení nahoru a dolů" na strani 21.

3.3.2 Plnění zásobníku osiva

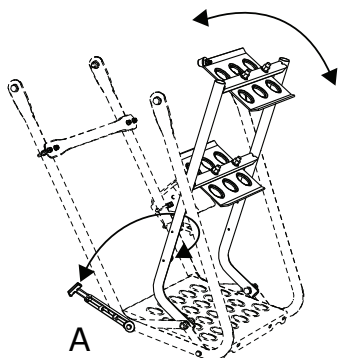


Obrázek 3.3

- Nejlepší metodou plnění zásobníku osiva je použití nakladače a pytlů položených na paletě.
- Na plošinu vstupujte přes sklápěcí žebřík.



Nezapomeňte složit žebřík a zajistit ho gumovou páskou (A), jakmile dokončíte plnění / kontrolu.



Obrázek 3.4



Bezpečnost především! Nikdy se nepohybujte pod zavěšeným břemenem!
Před plněním osivem zkontrolujte, že na stroji nikdo není. Ujistěte se, že na zásobníku osiva nikdo není.
Vyhněte se kontaktu a vdechnutí dezinfekčního prostředku osiva.



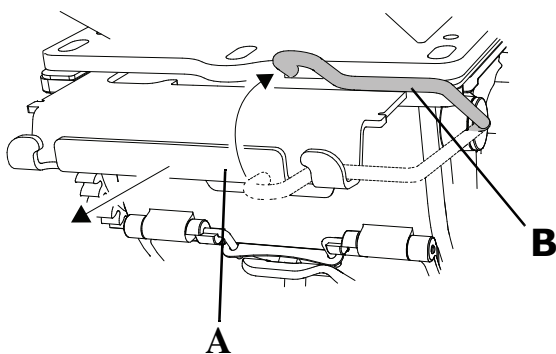
Stroj by měl být rozložen do pracovní polohy tak, aby bylo paletu možné zvednout podél zásobníku osiva.

3.3.3 Otevření vyprazdňovacího víka / vyprázdnění výsevní jednotky a zásobníku osiva

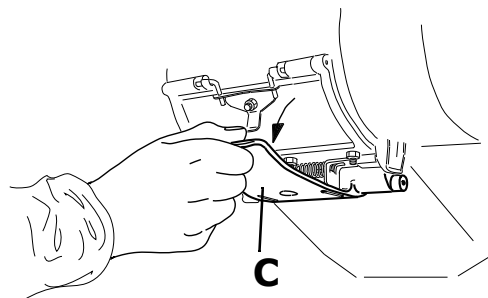
Výsevní jednotka se vyprazdňuje jedinou operací.

Postup

- 1 Uzavřete přívod osiva ze zásobníku osiva do výsevní jednotky povolením zajišťovací svorky (B) a co nejvíce vytáhněte uzavírací víko (A).
- 2 Otevřete svorku se zástrčkou (C).

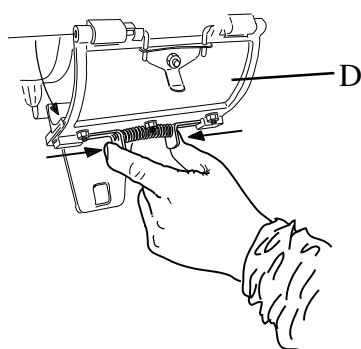


Obrázek 3.5

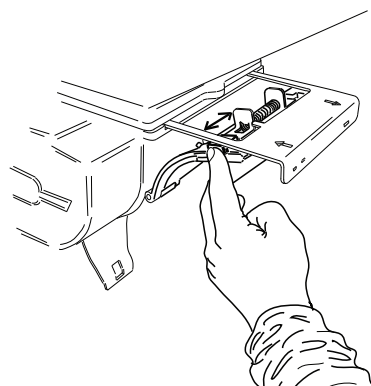


Obrázek 3.6

- 3 Stiskněte najednou pružinový uzávěr na vyprazdňovacím víku (D) a víko otevřete. Pokud je to nutné (například při výměně válečku), víko může být zajištěno v otevřené poloze, viz "Obrázek 3.8".



Obrázek 3.7



Obrázek 3.8

Vyprázdnění zásobníku osiva

Pokud má dojít k vyprázdnění zásobníku osiva, uvolněte vyprazdňovací víko (D), aby viselo směrem dolů, a zatlačte uzavírací víko (A).

Pokud osivo ze zásobníku postupuje pomalu, spusťte manuálně rotor(y) současným stisknutím obou tlačítek na miniaturním dálkovém ovladači. Nezapomeňte vypnout násypku osiva a hnojiva!

Viz také návod pro secí stroj.



Po vyprázdnění uzavřete úplně vyprazdňovací víko (D). Svorka (C) se zástrčkou musí být uzavřena, pokud bylo víko správně zavřeno.

Pokud není svorka se zástrčkou zavřena, otevřete ji vyprázdněním víka a jeho vyčištěním, aby zámek bylo možné správně zajistit.

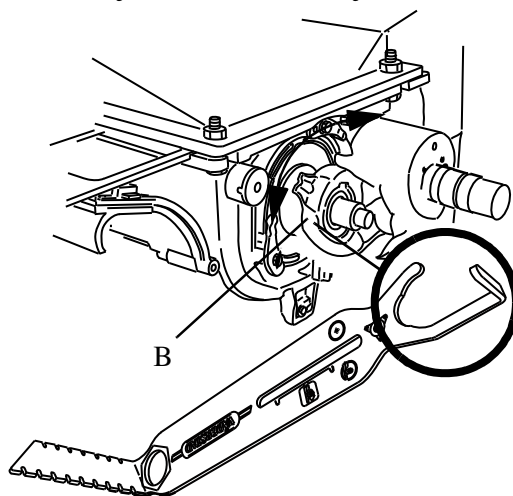
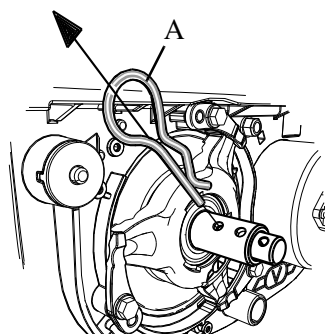
3.3.4 Výměna válečku

Zařízení BioDrill je dodáváno s elektrickým dávkováním, kdy dávkované množství osiva je ovlivněno nastavením válečku a převodů, viz také "7.1 Secí tabulka" na strani 37.

Váleček pro požadovaný výsevek musí být namontován před setím. K výběru jsou dva různé válečky: váleček na řepku a váleček na trávu.

Postup

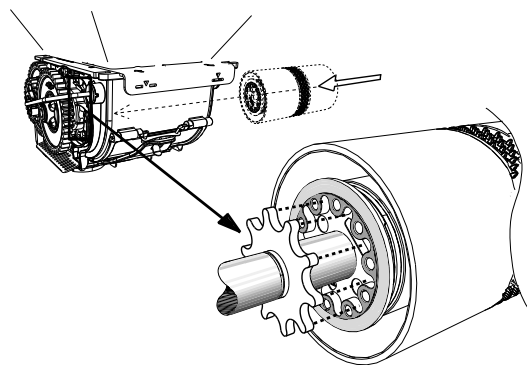
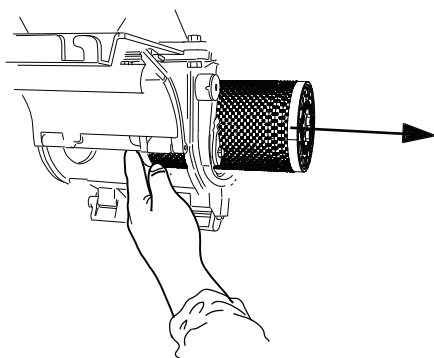
- 1 Vypněte dodávku osiva do výsevní jednotky s pomocí uzavíracího víka a otevřete vyprazdňovací víko, viz "3.3.3 Otevření vyprazdňovacího víka / vyprázdnění výsevní jednotky a zásobníku osiva" na strani 18.
- 2 Vytáhněte zajišťovací kolík (A) převodovky.
- 3 Sejměte ložisko (B) otáčením z místa jeho namontování. Použijte univerzální nástroj.



Obrázek 3.9

Obrázek 3.10

- 4 Nasad'te požadovaný rotor. Ujistěte se, že se váleček správně spojil s hnací hřídelí, viz "Obrázek 3.12".



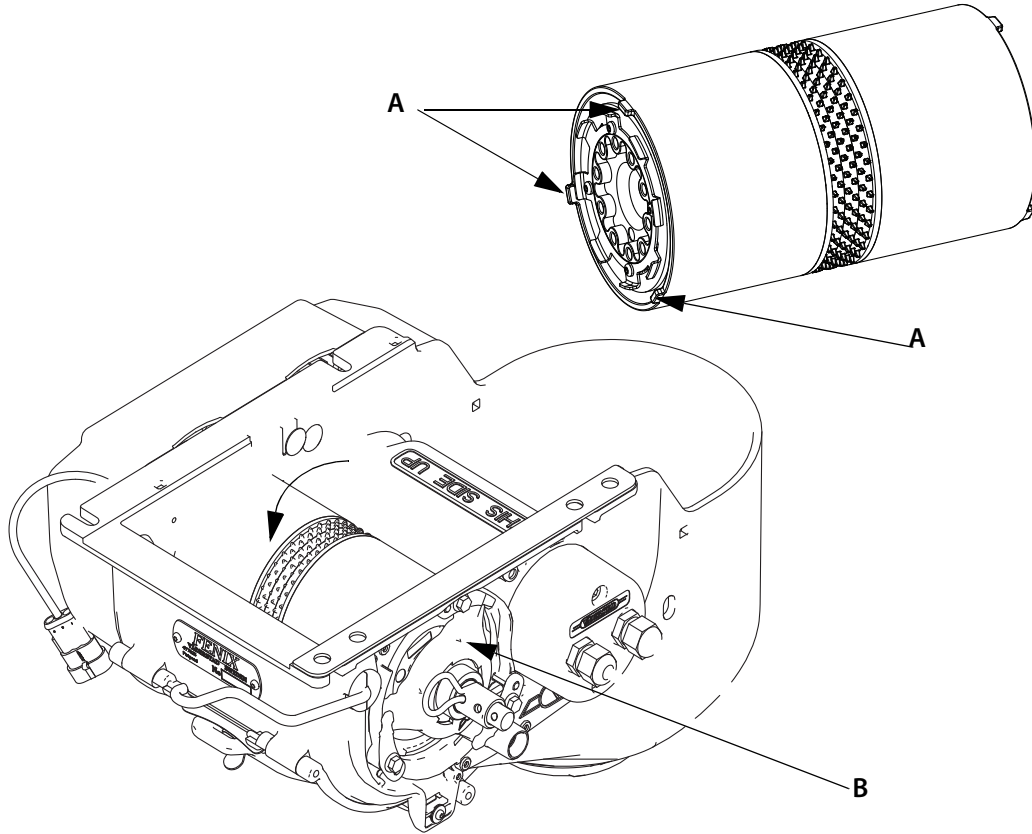
Obrázek 3.11

Obrázek 3.12

- 5 Nasad'te zpátky ložisko a zajišťovací kolík a zvolte vhodné nastavení převodu.
 - Uzavřete vyprazdňovací víko. Pokud svorku (C) není možné zavřít: otevřete ji vyprázdněním víka a jeho vyčištěním, aby zámek bylo možné správně zajistit.
- 6 Zatláčte uzavírací víko a složte svorku se zástrčkou.

Váleček pro řepné osivo

- Ložiskové čepy na válečku pro řepkové semeno musí být nasměrovány do drážek na výsevní jednotce. Otočte váleček řepkového semena po směru hodinových ručiček, aby se tři pojistné spony (A) zajistily bez kontaktu s červeným ložiskem.



Obrázek 3.13

3.3.5 Řazení nahoru a dolů

Zařízení BioDrill je dodáváno s elektrickým dávkováním, kdy dávkované množství osiva je ovlivněno nastavením válečku a převodů, viz také "7.1 Secí tabulka" na strani 37.

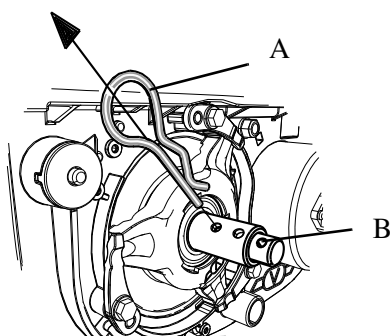
- Před setím je nutné zvolit vhodné nastavení převodů.



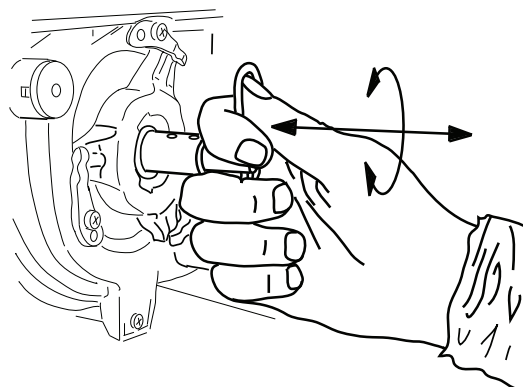
Pokud se změna převodu provádí s osivem v zásobníku osiva, pak je nejsnazší nejprve uzavřít uzavírací víko a vyprázdnit osivo, které je ve výsevní jednotce, viz "3.3.3 Otevření vyprazdňovacího víka / vyprázdnění výsevní jednotky a zásobníku osiva" na strani 18.

Postup

- 1 Vytáhněte zajišťovací kolík (A).
- 2 Zajišťovací kolík zasuňte do vnitřního otvoru hřídele (B), který se nachází poblíž konce hřídele.
 - Pokud chcete přepnout z vyššího na nižší převodový stupeň, otáčejte a **tlačte** na hřídel s pomocí zajišťovacího kolíku.
 - Pokud chcete přepnout z nižšího na vyšší převodový stupeň, otáčejte a **vytahujte** hřídel s pomocí zajišťovacího kolíku.

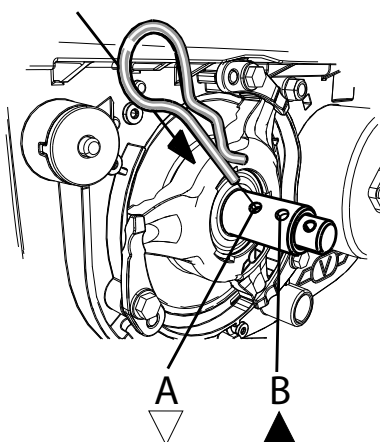


Obrázek 3.14



Obrázek 3.15

- 3 Zajišťovací kolík zastrčte do pozice A při výběru nízkého převodu a do pozice B při výběru vysokého převodu.

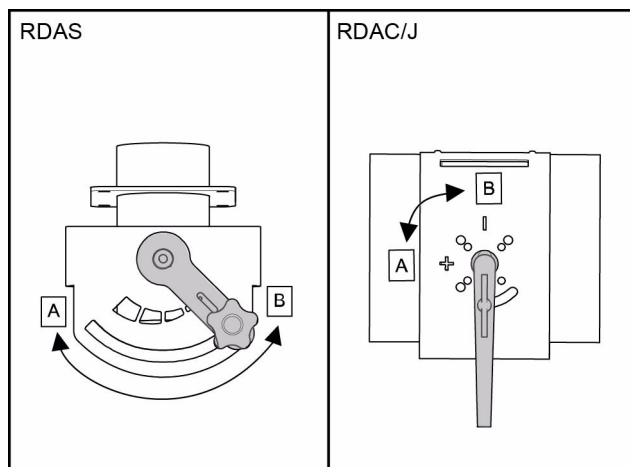


Obrázek 3.16

3.4 Regulátor vzduchu

Při používání zařízení BioDrill je nutné otevřít regulátor vzduchu. Regulátor vzduchu systému hnojiva se nachází na zadní straně zásobníku osiva.

3.4.1 Nastavení objemu vzduchu




Obrázek 3.17

- Při používání zařízení BioDrill je nutné otevřít regulátor vzduchu do polohy (A).
- Neotevírejte vzduchovou klapku dříve, než je nutné přivádět osivo .
Pokud bude vzduchová klapka otevřena příliš, hrozí riziko nadměrného odběru vzduchu z dalších částí systému.
Pokud klapka nebude otevřena dostatečně daleko, hrozí riziko ucpání hadic osiva.
- Neplánujete-li používat zařízení BioDrill, zavřete regulátor vzduchu tím, že ho uvedete do polohy (B).
- Při setí bez BioDrill musí být vzduchová klapka vždy kompletně uzavřena, pozice (B).
- Pravidelně kontrolujte rychlost přívodu (viz "4 Údržba a servis" na strani 26) a zajistěte, aby byl k dispozici dostatek vzduchu bránící ucpávání hadic osivem.

3.5 Kontrola dávkování osiva

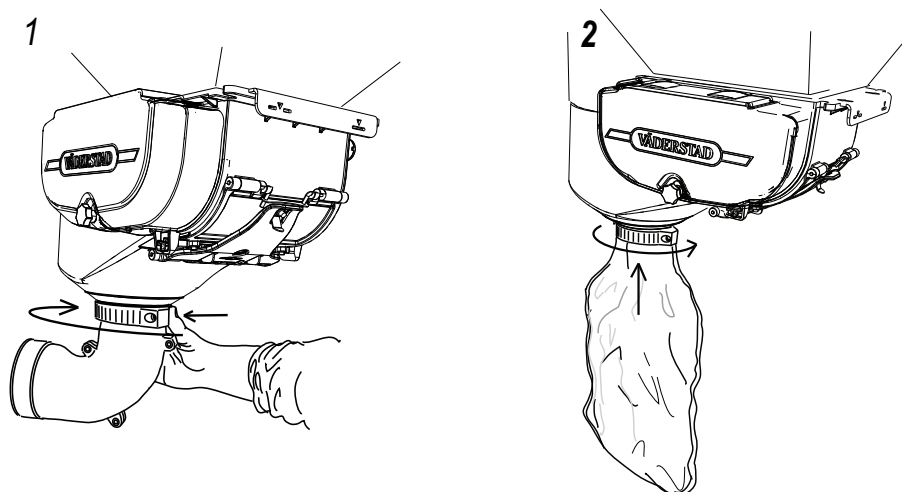
Dávkování osiva je třeba kontrolovat současně s hloubkou setí, tj. nejlépe po každých 4 hektarech nebo jednou za hodinu.

Postup

- 1 Zvedněte stroj.
- 2 Spusťte ventilátor.
- 3 Spusťte krátce dávkování osiva stisknutím tlačítka  na několik sekund.
- 4 Ověřte, zda skutečně dochází k dávkování osiva.

3.6 Kalibrace množství dodávaného osiva

3.6.1 Příprava na kalibraci



Obrázek 3.18

- 1 Nejprve odstraňte vzduchovou hadici z výsevní jednotky.
- 2 Před kalibrací resetujte stupnice s dodaným prázdným kalibračním sáčkem, viz "3.6.2 Váhy" na straně 24. Poté pytel připevněte na výsevní jednotku.

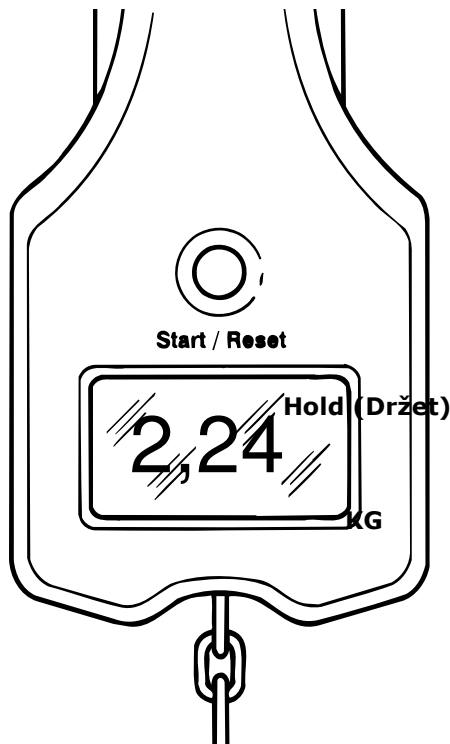


Ventilátor musí být vypnutý.

3.6.2 Váhy



Obrázek 3.19





Obrázek 3.20

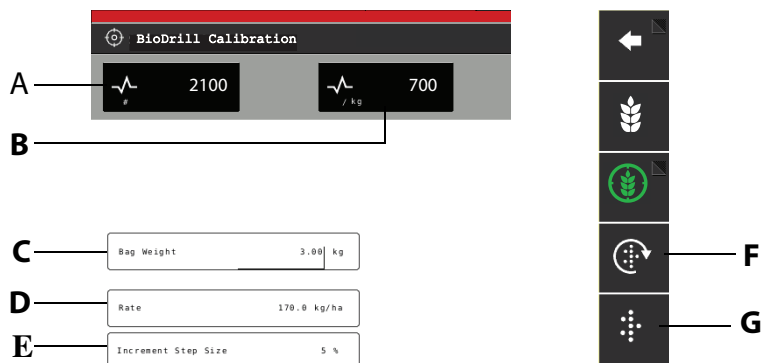
Zvažte kalibrační množství podle následujícího postupu:

- 1 Stiskněte Start/Reset (Start/Vynulovat).
 - 2 Zavěste prázdný kalibrační pytel na hák váhy.
 - 3 Zobrazí se tára pytle. Vyčkejte, dokud se neobjeví „Hold“ (Držet).
 - 4 Stiskněte Start/Reset (Start/Vynulovat).
 - 5 Sejměte pytel a naplňte jej kalibrovaným množstvím.
 - 6 Zvažte naplněný pytel. Váha nyní udává čistou hmotnost kalibrovaného množství.
- Váha se automaticky vypne asi po 5 minutách.
 - Při jízdě nechte váhu v kalibračním kufříku.
 - Pravidelně kontrolujte váhu za pomoci známého závaží. Tuto kontrolu proveďte vždy před zahájením sezóny.
 - Pokud ukazatel baterie ukazuje 1 dílek nebo méně, vyměňte ji (typ 9V/6LR61).
-

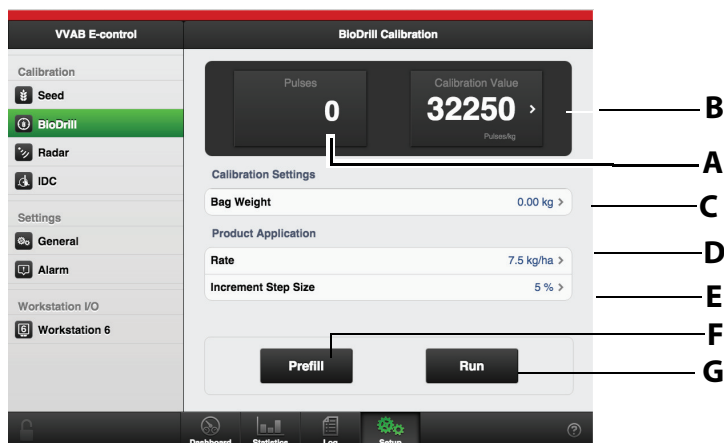
3.6.3 Kalibrace

Přejděte ke kalibraci zvolením nastavení a kalibrace pomocí tlačítka .

Kalibrace se provádí v kalibrační nabídce pro zařízení BioDrill . Aktivní jednotka je signalizována zelenou barvou v nabídce kalibrace.



Obrázek 3.21 Obrazovka kalibrace pro VT



Obrázek 3.22 Obrazovka kalibrace pro iPad

Displej

- A Vypočte počet pulzů.
- B Vypočte pulzy/kg.
(Můžete také stanovit impulzy/kg ručně stisknutím políčka a zadáním hodnoty ve vyskakovacím okně.)

Nastavení v nabídce kalibrace¹

- C Stanovte hmotnost obsahu kalibračního sáčku.
- D Požadovaná aplikační dávka
- E Nastavte požadované procento zvýšení/snížení objemu dávkování v nastavitelné aplikační dávce. Zvolíte-li např. 5 %, aplikační dávka se bude měnit po 5% přírůstcích pokaždé, když v provozní nabídce stisknete dané tlačítko.
- F Dávkuje pro naplnění válečku dávkovacího systému.
- G KALIBROVAT

¹ V závislosti na výběru v obecném nastavení lze hodnoty zobrazovat v metrických nebo anglosaských jednotkách.

4 Údržba a servis

4.1 Obecné

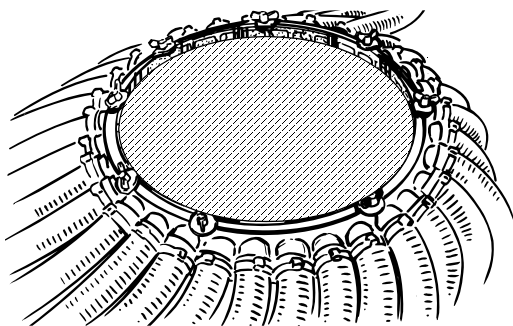
Stroj je pouze tak dobrý, jak dobrá je údržba, kterou mu věnujete.



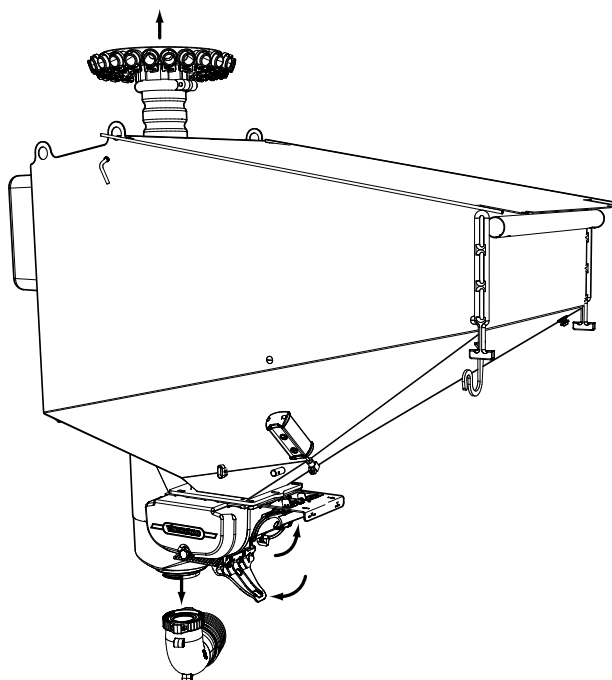
Pro zachování vysoké kvality secího stroje používejte vždy jen originální náhradní díly Väderstad.

4.2 Dávkovací systém

Čištění dávkovacího systému



Obrázek 4.1



Obrázek 4.2

V pravidelných intervalech a na konci sezóny vždy kontrolujte, zda v hadicích nebo ve výstupech sečích hlav nezůstaly žádné zbytky osiva nebo zbytky obalových materiálů.

- 1 Na konci sezóny vyčistěte zásobník osiva, rotor a výsevní jednotku společně s ostatními díly. Také zkontrolujte, že osivo neuniklo do trubky ejektoru a do připojovací vzduchové hadice.



Uvědomte si, že zbytky osiva, které začnou klíčit, mohou zablokovat vzduchové hadice a hadice na osivo. Osivo může také přilákat malé hlodavce, kteří mohou stroj poškodit.

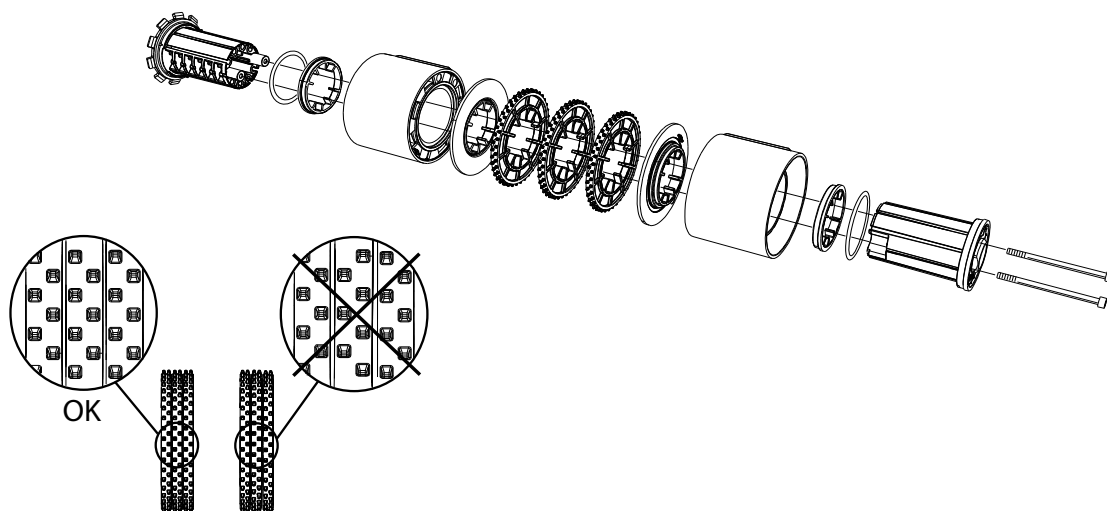
- 2 Před každou sezónou vyčistěte kryt rozdělovací hlavy.
Po čištění nechte ventilátor určitou dobu běžet, aby se celý systém vysušil.

4.3 Váleček pro řepné osivo

4.3.1 Čištění válečku na řepkové osivo

V případě potřeby demontujte a vyčistěte váleček pro řepkové osivo. Tento váleček by měl být vždy vyčištěn na konci sezóny.

- 1 Vyjměte váleček (viz "3.3.4 Výměna válečku" na strani 19).
 - 2 Povolte dva šrouby držící váleček pohromadě.
 - 3 Demontujte váleček a každou část vyčistěte samostatně.
- Podložka na konci válečku by neměla být odstraňována.



Obrázek 4.3

Namontujte váleček zpět v opačném pořadí montáže. POZNÁMKA: Ujistěte se, že kroužky válečku jsou správně nasazeny.

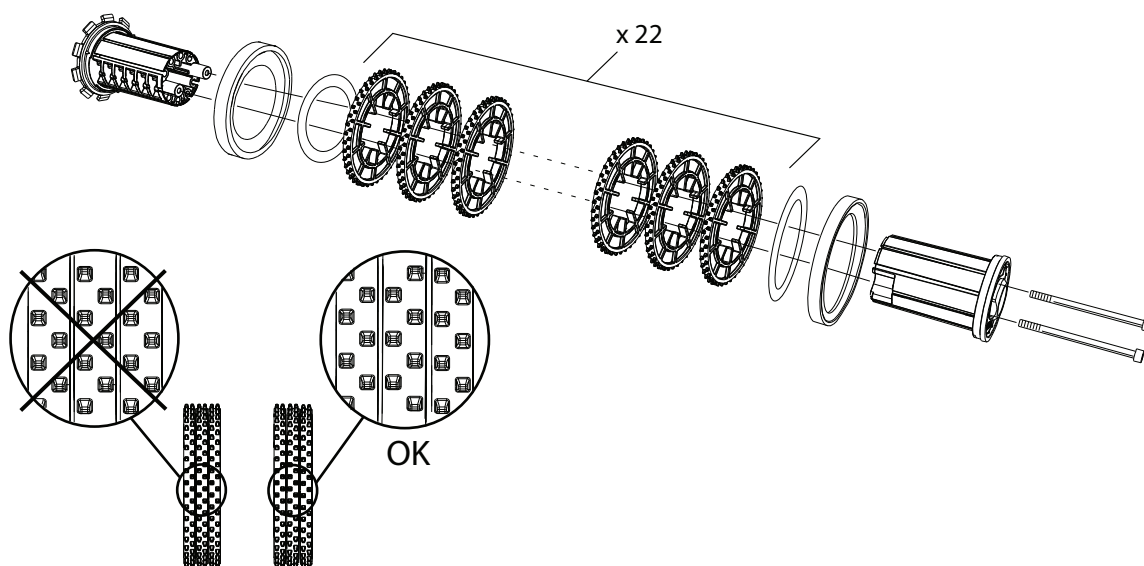
4.4 Váleček pro trávu

4.4.1 Čištění válečku na travní osivo

V případě potřeby demontujte a vyčistěte váleček pro travní osivo. Tento váleček by měl být vždy vyčištěn na konci sezóny.

- 1 Vyjměte váleček (viz "3.3.4 Výměna válečku" na strani 19).
- 2 Povolte dva šrouby držící váleček pohromadě.
- 3 Demontujte váleček a každou část vyčistěte samostatně.

Podložka na konci válečku by neměla být odstraňována.

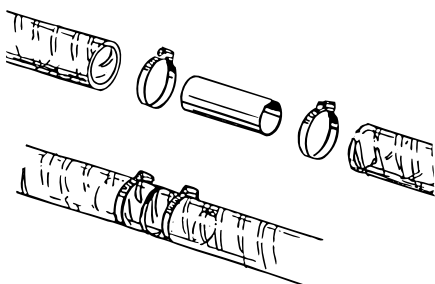


Obrázek 4.4

Namontujte váleček zpět v opačném pořadí montáže. POZNÁMKA: Ujistěte se, že kroužky válečku jsou správně nasazeny.

4.5 Hadice osiva

4.5.1 Oprava a výměna hadice osiva



Obrázek 4.5

Oprava hadic na osivo

Pokud je hadice poškozena z důvodu abraze nebo přehnutí, lze ji spojit s objímkou, číslo výrobku 415397 (platí pro hadici na osivo o průměru 32 mm). Tento rozměr je vnějším průměrem objímky a vnitřním průměrem hadice.

- 1 Rozřízněte hadici uprostřed přehnuté nebo poškozené části. Pokud je to možné, lze odříznout nejmenší možnou část hadice.
Pokud je hadice ve spoji příliš tuhá a nelze ji dostatečně ohnout, při snížení stroje, může být nezbytné provést kompletní výměnu celé hadice na osivo, nebo vyměnit část hadice a napojit ji na dvou místech.

Výměna hadice na osivo

Při snímání nebo nasazování hadic na radličky secího stroje použijte mýdlovou vodu.

- 1 Při sundávání nebo nasazování hadice otáčejte hadicí proti směru chodu hodinových ručiček. To pomůže při otevření hadice při nasazování.
- 2 Náhradní hadici zařízněte na stejnou délku, jako měla původní hadice.

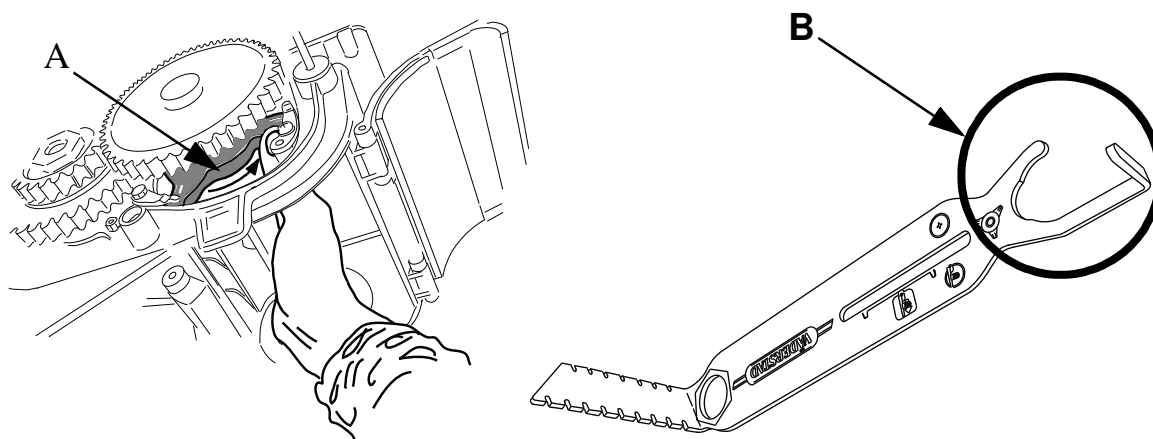


Opotřebitelné části stroje objednávejte v předstihu před sezónou. Dobrá údržba znamená dobré hospodaření!

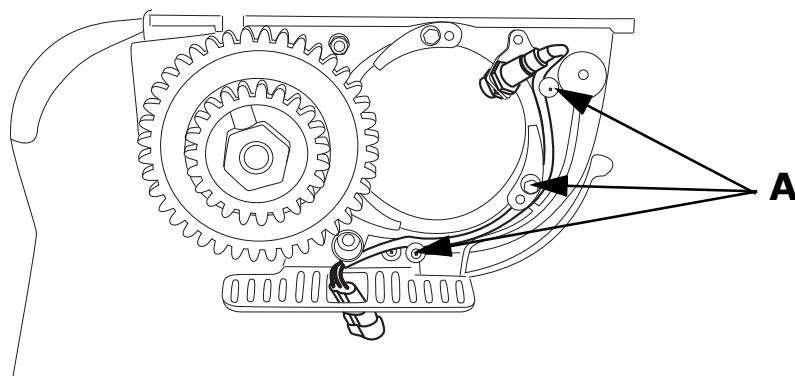
4.6 Rotační ochrana

4.6.1 Výměna rotačního senzoru systému dávkovací jednotky

- 1 Vyjměte váleček, viz "3.3.4 Výměna válečku" na strani 19.
- 2 Uvolněte ložisko (A) uchopením ložiska uvnitř výsevní jednotky a vytočením z místa montáže. V případě potřeby použijte univerzální nástroj (B).
- 3 Odstraňte převodovku a ložisko.



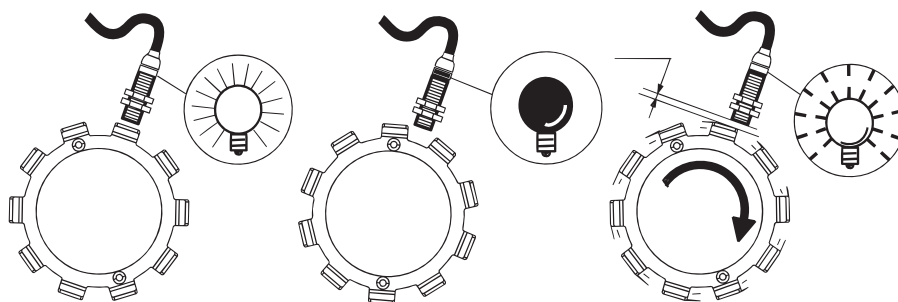
Obrázek 4.6



Obrázek 4.7

- 4 Odmontujte kabel z rotačního senzoru.
- 5 Povolte šrouby (A), které drží kabel na místě.
- 6 Povolte pojistnou matici a demontujte starý senzor.
- 7 Našroubujte nový senzor a nasad'te a připojte kabel.
- 8 Nasad'te ložisko.
- 9 Nasad'te váleček.
- 10 Senzor umístěte tak, aby byl asi 1,5-2,5 mm od pulzní podložky válečku.

LED dioda snímače bude svítit, když se váleček otáčí.



Obrázek 4.8

11 Nasaďte převodovku.

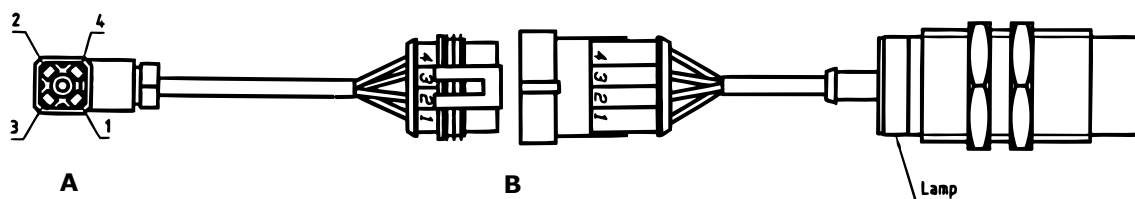
5 Elektrický systém

5.1 Připojení jednotky WorkStation WS-2/WS-6 na secí stroj

Tabulka 5.1

| Připojení WorkStation RDA 400S | Připojení WorkStation RDA 600-800S | Připojení WorkStation RDA 600-800C/J | Funkce |
|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------|
| WS6-2 | WS2-2 | WS6-1 | Senzor hladiny |
| WS6-3 | WS2-3 | WS6-3 | Senzor rotace |

5.2 Senzor hladiny; kapacitní senzor

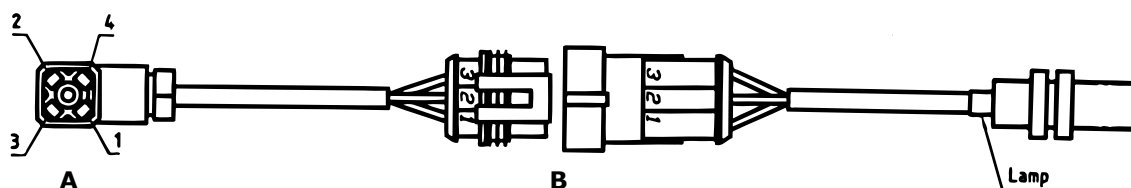


Obrázek 5.1 .

Tabulka 5.2

| Připojení jednotky WorkStation | Koncovka (A) | Barva kabelu | Koncovka (B) | Funkce | Materiál zjištěn | Materiál nezjištěn |
|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|--|------------------|--------------------|
| RDA 600-800S: WS2-2 | 1 | Černá | 1 | Materiál zjištěn = uzemnění, kontrolka LED svítí | Max. 1 V | Min. 8V |
| RDA 400S: WS6-2 | 2 | Bílá | 2 | Materiál nezjištěn = uzemnění | Min. 8V | Max. 1 V |
| | 3 | Hnědá | 3 | 12 V | | |
| RDA 600-800C/J: WS6-1 | 4 | Modrá | 4 | 0 V | | |

5.3 Senzor rotace; indukční senzor



Obrázek 5.2

Tabulka 5.3

| Připojení jednotky WorkStation | Koncovka a (A) | Barva kabelu | Koncovka (B) | Funkce | Kov zjištěn | Kov nezjištěn |
|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|---|-------------|---------------|
| RDA 600-800S: WS2-3 | 1 | Černá | 1 | Kov zjištěn = uzemnění, kontrolka LED svítí | Max. 1 V | Min. 8V |
| RDA 400S: WS6-3 | 2 | | | | | |
| | 3 | Hnědá | 2 | 12 V | | |
| RDA600-800C/J: WS6-3 | 4 | Modrá | 3 | 0 V | | |

5.3.1 Kabel motoru



Obrázek 5.3

Tabulka 5.4

| Kabel | Funkce |
|-------|-------------|
| 1 | Motor – |
| 2 | Motor + |
| 3 | Senzor 0 V |
| 4 | Senzor 5V |
| 5 | Senzor A |
| 6 | Senzor B |
| PE | Nepřipojeno |



Kabel motoru může být obrácený, proto je důležité provést kontrolu jeho správné instalace, aby bylo zajištěno otáčení motoru správným směrem.

Konektor A musí být připojen k pracovní stanici a konektor B musí být namontován na napájecí systém motoru.

Po výměně dílů vždy zkontrolujte, zda se motor točí správným směrem.

6 Odstraňování závad



Neplánujete-li používání zařízení BioDrill, je nutné řídicí systém přeprogramovat, viz "3 Pokyny a nastavení" na strani 13.

6.1 Seznam poplachů

30 Výstup zásobníku zrna

Pokud se výsevní jednotky nepohybují:

- Zkontrolujte nastavení převodů a kabeláž
- Zkontrolujte napájení dávkování.

Pokud je hlášen poplach, přestože se výsevní jednotka točí:

- Zkontrolujte, zda byl naprogramován čas poplachu.
- Zkontrolujte kabeláž, konektory a spojky.
- Zkontrolujte funkčnost senzoru.
LED dioda senzoru by měla svítit, pokud mýjí zub ozubené podložky.
Vzdálenost mezi senzorem a ozubeným kolem musí být 1,5–2,5 mm. V případě potřeby proveďte nastavení.
Svítící kontrolka však není nutně zárukou správné funkčnosti senzoru.
- Zkontrolujte stav a instalaci ozubené podložky.

70 Nízká hladina travního osiva

- Zkontrolujte hladinu osiva v zásobníku osiva.

Pokud je v zásobníku osivo:

- Citlivost senzoru je nastavena nesprávně.

121 Chyba v napájení Workstation 6.

- Zařízení WorkStation přijímá napětí nižší než 10,3 V.
- Zkontrolujte připojení a konektory propojovacího kabelu. Funkce elektromagnetických ventilů hydraulického systému, atd. mohou přestat pracovat.

131 Nízká pracovní teplota

- Stroj se nespustí, protože teplota je pod spodním limitem pracovní teploty pro dávkování osiva.

141 Vysoká pracovní teplota

- Stroj se nespustí nebo nezastaví, protože došlo k přetížení systému.
- Zkontrolujte dávkování a vyčistěte jej, pokud se ucpalo.
- Počkejte, než stroj vychladne.

171 Relé přetížení, motor 3

- Stroj se nespustí nebo nezastaví, protože došlo k přetížení systému.
- Zkontrolujte dávkování a vyčistěte jej, pokud se ucpalo.

260 Senzor hladiny travního osiva

- Zkontrolujte elektroinstalaci, konektory a připojení senzoru.
- Zkontrolujte, zda není senzor znečištěn nebo zda není vlhký. Otřete senzor suchou látkou.
- Senzor může být vadný.

331 Malé napětí na jednotce WorkStation

- Zařízení WorkStation přijímá napětí nižší než 7,5 V.
- Zkontrolujte připojení a konektory propojovacího kabelu. Funkce elektromagnetických ventilů hydraulického systému, atd. mohou přestat pracovat.

341 Nízké napětí motorů

- Zkontrolujte správné zapojení konektorů a přívodních kabelů z traktoru do jednotky WS6.
- Zkontrolujte, že baterie dodává správné napětí.
- Zkontrolujte napájecí napětí traktoru.

351 Jednotka WorkStation Nepřipojena

- Zkontrolujte, zda jsou jednotky Gateway a WorkStation propojeny propojovacím kabelem.
- Zkontrolujte stav kabelu a konektorů. Zelená kontrolka na stanici Workstation ukazuje, zda je pod napětím, ale kontrolka může svítit, i kdy je propojovací kabel částečně poškozen.

381 Nízké napětí motoru 3

-Zkontrolujte správné zapojení konektorů a přívodních kabelů z traktoru do jednotky WS6.

-Zkontrolujte, že baterie dodává správné napětí.

-Zkontrolujte napájecí napětí traktoru.

411 Dávk. osiva Rotace *Pokud se výsevní jednotky nepohybují:*

-Zkontrolujte nastavení převodů a kabeláž

-Zkontrolujte napájení dávkování.

Pokud je hlášen poplach, přestože se výsevní jednotky točí:

-Zkontrolujte, zda byl naprogramován čas poplachu.

-Zkontrolujte kabeláž, konektory a spojky.

-Zkontrolujte funkčnost senzoru. LED dioda senzoru by měla svítit, pokud mívá zub ozubené podložky.

Vzdálenost mezi senzorem a ozubeným kolem musí být 1,5–2,5 mm. V případě potřeby proveďte nastavení.

Svítilka kontrolka však není nutně zárukou správné funkčnosti senzoru.

-Zkontrolujte stav a instalaci ozubené podložky.

441 Nízké napětí motoru 3

-Zkontrolujte správné zapojení konektorů a přívodních kabelů z traktoru do jednotky WS6.

-Zkontrolujte, že baterie dodává správné napětí.

-Zkontrolujte napájecí napětí traktoru.

7 Dodatky

7.1 Secí tabulka

Secí tabulka ukazuje příslušný rotor a převod při různém dávkování osiva a provozní rychlosti pro každou šířku stroje.



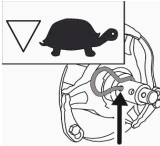
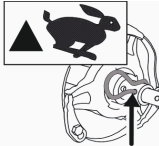
- Vždy proveďte test kalibrace osiva. Na obsah secí tabulky je třeba nahlížet pouze jako na vodítko. V případě malých dávkovaných množství by měly být pravidelně odebírány vzorky z nového dávkování.



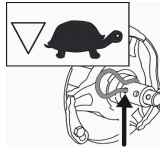
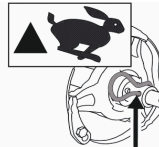


Kontrolujte projetou plochu a množství nadávkovaného osiva pokaždé, když provádíte doplňování osiva.

- Po každé výměně převodovky musí být provedena nová kalibrační zkouška.

BioDrill BDA 360 RDA 400-800S

| | | | | |
|--|---|---|--|---|
|  | Gräs Grass Gras Ray-grass 0,31 kg/l |  |  |  |
| | RDA 400S (kg / ha) | RDA 600S RDA 600C/J (kg / ha) | RDA 800S RDA 800C/J (kg / ha) | |
| 6 km/h | ▽ < 46 < ▲ | ▽ < 61 < ▲ | ▽ < 46 < ▲ | |
| 9 km/h | ▽ < 31 < ▲ | ▽ < 42 < ▲ | ▽ < 31 < ▲ | |
| 12 km/h | ▽ < 24 < ▲ | ▽ < 31 < ▲ | ▽ < 24 < ▲ | |
| 15 km/h | ▽ < 19 < ▲ | ▽ < 26 < ▲ | ▽ < 19 < ▲ | |
| 18 km/h | ▽ < 16 < ▲ | ▽ < 22 < ▲ | ▽ < 16 < ▲ | |

| | | | | |
|---|--|---|--|---|
|  | Raps Rape Raps Colza 0,65 kg/l |  |  |  |
| | RDA 400S (kg / ha) | RDA 600S RDA 600C/J (kg / ha) | RDA 800S RDA 800C/J (kg / ha) | |
| 6 km/h | ▽ < 18 < ▲ | ▽ < 24 < ▲ | ▽ < 18 < ▲ | |
| 9 km/h | ▽ < 11 < ▲ | ▽ < 15 < ▲ | ▽ < 11 < ▲ | |
| 12 km/h | ▽ < 8,5 < ▲ | ▽ < 11 < ▲ | ▽ < 8,5 < ▲ | |
| 15 km/h | ▽ < 6,9 < ▲ | ▽ < 9,2 < ▲ | ▽ < 6,9 < ▲ | |
| 18 km/h | ▽ < 5,5 < ▲ | ▽ < 7,4 < ▲ | ▽ < 5,5 < ▲ | |



590 21 VÄDERSTAD

Telefon 0142-820 00
Telefax 0142-820 10
www.vaderstad.com

**S-590 21 VÄDERSTAD
SWEDEN**

Telephone +46 142 820 00
Telefax +46 142 820 10